



## Informazioni per importatori e dichiaranti

### Partite con animali e prodotti animali provenienti da Paesi terzi e di animali a unghia fessa e pollame provenienti dall'UE: Dati necessari per la dichiarazione doganale in e-dec a partire dal 13 febbraio 2023.

Alle 12:00:00 del 13 febbraio 2023 verrà messa in funzione la nuova interfaccia eItra dell'USAV.

L'interfaccia garantisce che

- le partite di animali e prodotti animali provenienti da Paesi terzi e soggette all'obbligo di controllo veterinario di confine sono state sottoposte a tale controllo;
- per gli animali a unghia fessa e il pollame (tariffa doganale 0102 - 0105) provenienti dall'UE è stato emesso un certificato sanitario.

**Novità: la nuova richiesta di immissione è contrassegnata in rosso.**

Sistema e documento (es.)	Partita	Formato in e-dec (esempio)
<b>TRACES NT: DSCE</b> CHEDA.DE.2022.1234567 CHEDP.CH.2022.1234567	Paese di spedizione: Paese terzo Animali Prodotti animali	A.DE.2022.1234567 P.CH.2022.1234567
<b>TRACES NT: Certificato sanitario</b> INTRA.EU.DE.2022.1234567	Paese di spedizione: UE / SEE Animali a unghia fessa e pollame	I.DE.2022.1234567
<b>Sistema di informazione USAV</b> 22EB123456-DS 22MB123456-DS	Paese di spedizione: Paese terzo Campioni di laboratorio e altri campioni	22EB123456-DS 22MB123456-DS
<b>Numero d'autorizzazione generale dell'USAV</b>	Spedizioni e pacchi postali per privati	2630/03

**Nei seguenti casi la persona soggetta all'obbligo di dichiarazione deve presentare all'ufficio doganale il DVCE, l'autorizzazione USAV o il certificato sanitario:**

- su richiesta dell'ufficio doganale;
- in caso di animali o prodotti animali provenienti da Paesi terzi e per gli animali a unghia fessa e pollame (tariffa doganale 0102 - 0105) provenienti dall'UE, sdoganati in modo diverso da e-dec.

In allegato trovate una tabella con i possibili messaggi di errore dell'interfaccia eItra.

In caso di guasto di uno o più sistemi coinvolti, la partita deve essere annunciata tramite la scheda di controllo soluzione dei guasti, conformemente al documento «Procedura in caso di guasto e-dec importazione»

([https://www.bazg.admin.ch/bazg/it/home/services/services-firmen/services-firmen\\_einfuhr-ausfuhr-durchfuhr/e-dec/e-dec-import.html](https://www.bazg.admin.ch/bazg/it/home/services/services-firmen/services-firmen_einfuhr-ausfuhr-durchfuhr/e-dec/e-dec-import.html))

→ Documentazione: Procedura in caso di guasto e-dec importazione).

In una dichiarazione doganale possono essere notificate fino a 999 posizioni della merce e per ogni posizione è possibile dichiarare più autorizzazioni (al massimo 99, prescrizioni di diversi uffici). Vi preghiamo di inserire esclusivamente posizioni di un solo DSCE nella dichiarazione doganale, poiché questa sarà accettata o respinta nel suo complesso. La dichiarazione di troppe posizioni in combinazione con numerosi messaggi di errore può portare rapidamente alla confusione.

Per domande relative alla dichiarazione doganale, si prega di contattare il Centro di Servizio TIC dell'UDSC:

tel. +41 58 462 60 00

o ticket: <https://www.servicedesk.bazg.admin.ch/home>

Per domande generali sull'interfaccia eTRA potete inviare un'e-mail a [info@blv.admin.ch](mailto:info@blv.admin.ch) con la parola chiave «eTRA» o «Interfaccia e-dec – TRACES».

Vi ringraziamo per il sostegno e la collaborazione.

USAV Affari internazionali e UDSC

## eIIRA: Messaggi di errore 01.02.2023

Nome dell'errore	Descrizione	Osservazione aggiuntiva
GENERAL_MODULE_DISABLED	Il modulo {0} è disattivato	n.a. per la persona soggetta all'obbligo di dichiarazione
GENERAL_INVALID_AUTHORITY	L'autorità 26 è responsabile del tipo di autorizzazione 11 o 12	Autorità errata dichiarata
GENERAL_INVALID_PERMIT_TYPE	L'autorità 26 è responsabile del tipo di autorizzazione 11 o 12	Tipo di licenza dichiarato errato
GENERAL_INVALID_PERMIT_NUMBER	Numero di autorizzazione: formato non valido	Dichiarare il formato corretto
GENERAL_INVALID_CORRECT_CODE	Correction code non valido	-
GENERAL_TIMEOUT	Timeout	Errore di sistema
PRIVAT_UNKNOWN_COMMODITY_CODE	Questa voce di tariffa doganale non è autorizzata per il «pacchetto privato»	Le merci non possono essere importate da un privato
PRIVAT_MAX_WEIGHT_EXCEEDED	Per la voce di tariffa doganale {0} dal Paese di provenienza {1} si applica un quantitativo massimo di {2} kg	La quantità consentita è superata
TRACES_NOT_ASSIGNABLE_PERMIT	Il processo di autorizzazione non può essere assegnato	Errore nel processo
TRACES_UNKNOWN_PERMIT_NUMBER	DSCE o numero INTRA sconosciuti	-
TRACES_QUANTITY_EXCEEDED	Quantitativo importato superato	-
TRACES_UNIT_DOES_NOT_MATCH	L'unità del quantitativo non coincide (e-dec/Traces)	Kilogrammo vs. Pezzo
TRACES_INVALID_PERMIT_STATUS	Stato DSCE o INTRA non valido	Controllo veterinario delle frontiere in sospenso o non completato
TRACES_COM_CODE_NOT_MATCH	Voce di tariffa non coincidente	Il numero di tariffa doganale DSCE vs. TARES non corrisponde
INPEC_INVALID_TRANSPORT_MODE	Tipo di trasporto non autorizzato	È richiesto un volo diretto per Ginevra o Zurigo
INPEC_UNKNOWN_PERMIT_NUMBER	Numero di autorizzazione sconosciuto	-
INPEC_INVALID_TYPE_SINGLE	Il tipo di autorizzazione deve essere «Importazione»	-
INPEC_INVALID_TYPE_MULTIPLE	Il tipo di autorizzazione deve essere «Importazione multipla»	-
INPEC_INVALID_STATUS_SINGLE	Stato dell'autorizzazione non valido: Controllo veterinario di confine in sospenso	-
INPEC_INVALID_STATUS_MULTIPLE	Stato non valido: Processo di autorizzazione non concluso	-
INPEC_PERMIT_USED	Questa autorizzazione è già stata utilizzata	-
INPEC_PERMIT_EXPIRED	L'autorizzazione è scaduta	-